

# Guide d'utilisation 5423

CASIO®

FRANÇAIS

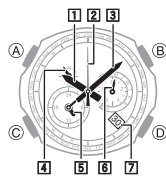
Félicitations pour le choix de cette montre CASIO.

Cette montre n'a pas de code de ville correspondant à un décalage horaire de -3,5 heures par rapport à l'heure UTC. C'est pourquoi, la fonction d'indication de l'heure atomique radio-pilotée ne permet pas d'afficher l'heure correcte pour Terre-Neuve, Canada.

Notez que CASIO COMPUTER CO., LTD. décline toute responsabilité quant aux dommages ou pertes subis par un tiers, ou vous-même, à la suite de l'utilisation ou d'une défaillance de votre montre.

F-1

## À propos de ce manuel



Les lettres (A) à (D) sur l'illustration indiquent les boutons utilisés pour les différentes opérations.

### Fonctions des aiguilles

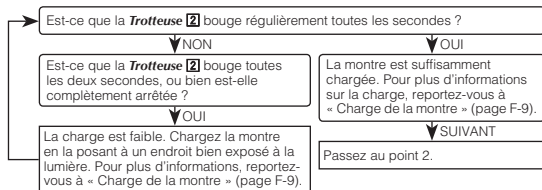
- 1 Aiguille des heures
- 2 Trotteuse
- 3 Aiguille des minutes
- 4 Aiguille 24 heures :  
Indique l'heure actuelle pour l'indication de l'heure sur 24 heures.
- 5 Aiguilles du cadran gauche :  
Indiquent l'heure, dans un format de 24 heures, selon le mode sélectionné.
- 6 Aiguille du cadran droit : Indique le jour de la semaine actuel et le mode actuel.
- 7 Indicateur du jour

Dans ce mode d'emploi les nombres ci-dessus identifient les aiguilles et les indicateurs de la montre.

F-2

## Points à vérifier avant d'utiliser la montre

- Appuyez environ deux secondes sur **C** pour accéder au mode Indication de l'heure, puis observez le mouvement de la **Trotteuse** **2**.



F-3

## 2. Vérifiez le réglage de la ville de résidence et de l'heure d'hiver ou d'été (DST).

Procédez comme indiqué dans « Pour configurer les réglages de la ville de résidence » (page F-32) pour sélectionner la ville de résidence et spécifier l'heure d'été ou l'heure d'hiver.

### Important !

La bonne réception du signal d'étalonnage de l'heure et les réglages de l'heure mondiale dépendent des réglages effectués pour la ville de résidence, l'heure et la date en mode Indication de l'heure. Veillez à effectuer correctement ces réglages.

## 3. Réglez l'heure actuelle.

- **Pour régler l'heure avec le signal d'étalonnage de l'heure**  
Reportez-vous à « Pour se préparer à la réception » (page F-21).
- **Pour régler l'heure manuellement**  
Reportez-vous à « Réglage manuel de l'heure et de la date actuelles » (page F-36).

F-4

F-5

## Sommaire

À propos de ce manuel .....	F-2
Points à vérifier avant d'utiliser la montre .....	F-3
Charge de la montre .....	F-9
Pour sortir de l'état de veille .....	F-15
Indication de l'heure atomique radio-pilotée .....	F-16
Pour se préparer à la réception .....	F-21
Pour activer la réception manuelle .....	F-24
Pour vérifier le résultat de la dernière réception .....	F-26
Guide de référence des modes .....	F-28
Pour déterminer le mode actuel de la montre .....	F-29
Pour revenir d'un mode quelconque au mode Indication de l'heure .....	F-29
Pour sélectionner un mode .....	F-30

F-6

Indication de l'heure .....	F-31
Configuration des réglages de la ville de résidence .....	F-32
Pour configurer les réglages de la ville de résidence .....	F-32
Pour mettre l'heure de la ville de résidence à l'heure d'hiver ou à l'heure d'été .....	F-34
Réglage manuel de l'heure et de la date actuelles .....	F-36
Pour changer manuellement le réglage actuel de l'heure .....	F-36
Pour changer manuellement la date actuelle .....	F-39
Utilisation du chronomètre .....	F-43
Pour effectuer un chronométrage .....	F-44
Pour chronométrer le temps écoulé .....	F-44
Pour mettre en pause un temps intermédiaire .....	F-44
Vérification de l'heure actuelle dans un autre fuseau horaire .....	F-47
Pour voir l'heure dans un autre fuseau horaire .....	F-48
Pour sélectionner l'heure d'hiver ou l'heure d'été (DST) pour une ville .....	F-49

F-7

Pour échanger la ville de résidence et la ville d'heure mondiale .....	F-51
Correction automatique des positions d'origine des aiguilles .....	F-53
Pour activer la correction automatique des positions d'origine des aiguilles .....	F-54
Correction manuelle des positions d'origine .....	F-56
Pour corriger les positions d'origine manuellement .....	F-57
En cas de problème .....	F-62
Fiche technique .....	F-71

F-8

## Charge de la montre

Le cadran de la montre est un panneau solaire qui transforme la lumière en énergie. L'énergie produite s'accumule dans une pile rechargeable intégrée qui fait fonctionner la montre. La montre se charge chaque fois qu'elle est exposée à la lumière.

### Guide de charge



Lorsque vous ne portez pas la montre, veillez à la laisser à un endroit où elle sera exposée à la lumière.

- La montre fonctionnera de manière optimale si vous l'exposez à une lumière la plus intense possible.



Lorsque vous portez la montre, assurez-vous que le cadran n'est pas obscurci par la manche de votre vêtement.

- La montre peut se mettre en veille (page F-14) même si son cadran n'est que partiellement obscurci par votre manche.

F-9

## Avertissement !

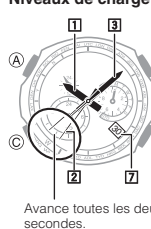
La montre peut devenir très chaude si vous l'exposez longtemps à une lumière intense pour la charger. Faites attention de ne pas vous brûler lorsque vous la prenez. La montre sera particulièrement brûlante si vous la laissez longtemps aux endroits suivants.

- Sur le tableau de bord d'une voiture garée en plein soleil
- Trop près d'une lampe à incandescence
- À la lumière directe du soleil

## Important !

- Laissez la montre à un endroit normalement très lumineux si vous ne l'utilisez pas pendant un certain temps. Sa pile ne risquera pas de se vider.
- La pile risque de se vider si vous laissez longtemps la montre à un endroit mal éclairé ou si vous la portez de telle sorte qu'elle n'est pas exposée à la lumière. Veillez à exposer la montre le plus souvent possible à une lumière intense.

## Niveaux de charge



Vous pouvez savoir quel est le niveau de charge approximatif de la montre en observant le mouvement de la **Trotteuse [2]** en mode Indication de l'heure.

- La charge est au Niveau 1 si la **Trotteuse [2]** bouge normalement toutes les secondes.
- La charge est au Niveau 2, c'est-à-dire assez faible (Signal de pile faible), si la **Trotteuse [2]** bouge toutes les deux secondes. Dans ce cas, exposez la montre le plus rapidement possible à la lumière pour la charger.

F-10

F-11

Niveau	Mouvement des aiguilles	État des fonctions
1	Normal.	Toutes les fonctions opèrent.
2	La <b>Trotteuse [2]</b> avance toutes les deux secondes. L' <b>Indicateur du jour [7]</b> revient à 1 (position initiale).	Réception du signal d'étalonnage de l'heure.
3	La <b>Trotteuse [2]</b> est arrêtée. L' <b>Aiguille des heures [1]</b> et l' <b>Aiguille des minutes [3]</b> s'arrêtent à 12 heures.	Aucune fonction n'opère.

- Lorsque la charge atteint le Niveau 3, les fonctions n'opèrent plus mais l'horloge interne de la montre continue de fonctionner pendant une semaine environ. Si vous rechargez suffisamment la pile pendant cette période, les aiguilles analogiques se remettront à l'heure et continueront à indiquer l'heure normale. Sinon, après une semaine, tous les réglages (heure comprise) seront effacés. Tous les réglages usine de la montre seront rétablis lorsque la pile sera rechargée.

## Temps de charge

Niveau d'exposition (Luminosité)	Fonctionnement quotidien *1	Changement de niveau *2		
		Niveau 3	Niveau 2	Niveau 1
Lumière du soleil à l'extérieur (50 000 lux)	8 minutes	2 heures	24 heures	
Lumière du soleil derrière une fenêtre (10 000 lux)	30 minutes	6 heures	89 heures	
Lumière du soleil derrière une fenêtre par temps nuageux (5 000 lux)	48 minutes	9 heures	144 heures	
Lumière fluorescente à l'intérieur (500 lux)	8 heures	97 heures	---	

\* 1 Exposition approximative requise chaque jour pour un fonctionnement quotidien normal.

\* 2 Temps d'exposition approximatif nécessaire pour changer d'un niveau.

F-12

F-13

- Les temps d'exposition mentionnés ci-dessus servent à titre de référence seulement. Dans la pratique, les temps d'exposition dépendent des conditions d'éclairage.
- Pour plus d'informations sur le temps de fonctionnement et les conditions de fonctionnement quotidien, reportez-vous au paragraphe « Alimentation » dans la Fiche technique (page F-73).

- La montre ne se met pas en veille entre 6:00 du matin et 9:59 du soir. Toutefois, si elle est déjà en veille à 6:00 du matin, elle y reste.
- La montre ne se met pas en veille en mode Chronomètre.

## Pour sortir de l'état de veille

Mettez la montre à un endroit bien éclairé ou appuyez sur un bouton.

## Économie d'énergie

La montre se met en veille si elle reste un certain temps dans l'obscurité. Le tableau suivant montre l'incidence de l'économie d'énergie sur les fonctions de la montre.

- Il y a deux états de veille : la « veille de la trotteuse » et la « veille des fonctions ».

Temps laissé à l'obscurité	Fonctionnement
60 à 70 minutes (veille de la trotteuse)	La <b>Trotteuse [2]</b> seulement s'arrête à 12 heures et toutes les autres fonctions opèrent.
6 ou 7 jours (veille des fonctions)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aucune fonction, indication analogique de l'heure comprise, n'opère.</li> <li>• L'horloge interne fonctionne.</li> </ul>

F-14

F-15

## Indication de l'heure atomique radio-pilotée

La montre reçoit un signal d'étalonnage de l'heure et réajuste l'heure en conséquence. Toutefois, si vous utilisez la montre dans une région non couverte par les signaux d'étalonnage de l'heure, vous devrez régler vous-même l'heure. Reportez-vous à « Réglage manuel de l'heure et de la date actuelles » (page F-36) pour plus d'informations.

Cette section explique la façon dont l'heure est ajustée sur une montre capable de recevoir le signal d'étalonnage de l'heure lorsque le code de ville sélectionné comme ville de résidence se trouve au Japon, en Amérique du Nord, en Europe ou en Chine.

Si votre code de ville de résidence est le suivant :	La montre peut recevoir le signal de l'émetteur situé dans la ville suivante :
LONDON (LON), PARIS (PAR), ATHENS (ATH)	Anthorn (Angleterre), Maintlingen (Allemagne)
HONG KONG (HKG)	Shanghai (Chine)
TOKYO (TYO)	Fukushima (Japon), Fukuoka/Saga (Japon)
HONOLULU (HNL), ANCHORAGE (ANC), LOS ANGELES (LAX), DENVER (DEN), CHICAGO (CHI), NEW YORK (NYC)	Fort Collins, Colorado (États-Unis)

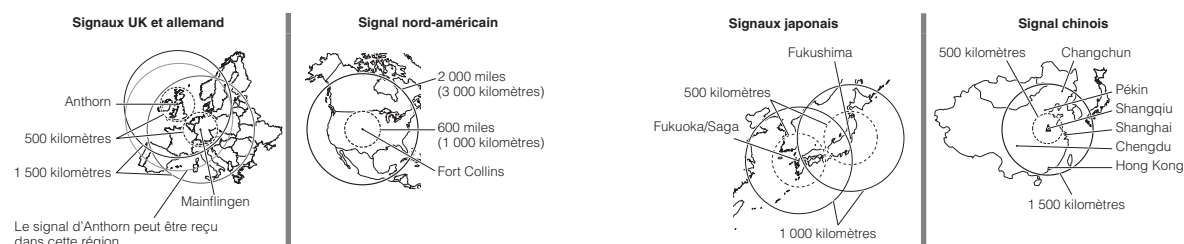
## Important !

- Les régions correspondant à **HONOLULU (HNL)** et **ANCHORAGE (ANC)** sont assez éloignées des émetteurs de signal d'étalonnage de l'heure, et dans certaines situations la réception peut être difficile.
- Lorsque **HONOLULU (HNL)** ou **HONG KONG (HKG)** est sélectionné comme ville de résidence, seules l'heure et la date sont réajustées par le signal d'étalonnage de l'heure. Vous devrez sélectionner vous-même l'heure d'hiver ou l'heure d'été (DST), si nécessaire. Reportez-vous à « Pour mettre l'heure de la ville de résidence à l'heure d'hiver ou à l'heure d'été » (page F-34) pour les informations sur ce réglage.

F-16

F-17

## Portées approximatives des signaux



F-18

F-19

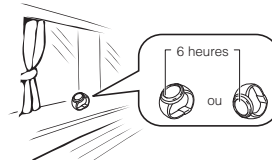
- La réception du signal peut être impossible aux distances indiquées ci-dessous à certains moments de l'année ou du jour. La réception peut aussi être perturbée par des interférences radio.
  - Émetteurs de Mainflingen (Allemagne) ou Anthon (Angleterre) : 500 kilomètres (310 miles)
  - Émetteur de Fort Collins (États-Unis) : 600 miles (1 000 kilomètres)
  - Émetteurs de Fukushima ou Fukuoka/Saga (Japon) : 500 kilomètres (310 miles)
  - Émetteur de Shangqiu (Chine) : 500 kilomètres (310 miles)
- En décembre 2013, la Chine n'utilisait pas l'heure d'été (DST). Si elle devait introduire l'heure d'été dans l'avenir, certaines fonctions de cette montre risqueraient de ne plus opérer correctement.

F-20

- L'utilisation de cette montre dans un pays couvert par un étalonnage de l'heure différent de ceux des pays pris en charge par la montre peut être à l'origine d'une mauvaise indication de l'heure, entre autres à cause de l'application de l'heure d'été.

### Pour se préparer à la réception

- Assurez-vous que la montre est en mode Indication de l'heure. Si elle n'est pas dans ce mode, appuyez environ deux secondes sur **(C)** pour y accéder.
- Posez la montre à un endroit où la réception du signal est bonne.



- Positionnez la montre comme indiqué sur l'illustration ci-contre, avec l'indication de 6 heures orientée vers une fenêtre. Ne la posez pas à proximité d'objets métalliques.
- La réception du signal est en principe meilleure la nuit.

F-21

- La réception du signal dure de deux à sept minutes, mais dans certains cas elle peut durer jusqu'à 14 minutes. Durant ces quelques minutes veillez à ne pas toucher aux boutons et à ne pas déplacer la montre.
- La réception du signal peut être difficile, voire impossible, dans les situations suivantes.



À l'intérieur ou auprès de grands bâtiments

À l'intérieur d'un véhicule

Près d'appareils électroménagers, d'appareils de bureau ou d'un téléphone portable

Près d'un site en construction, d'un aéroport ou d'autres sources de parasites électriques

Près de lignes à haute tension

Près ou derrière des montagnes

F-22

### 3. Ce que vous devez faire ensuite diffère selon que vous utilisez la réception automatique ou la réception manuelle.

- Réception automatique : La nuit, laissez la montre à l'endroit sélectionné au point 2. Reportez-vous à « Réception automatique » à la page F-23 pour plus d'informations.
- Réception manuelle : Procédez comme indiqué dans « Pour activer la réception manuelle » à la page F-24.

### Réception automatique

- Lors de la réception automatique, la montre reçoit le signal d'étalonnage de l'heure automatiquement jusqu'à six fois par jour (cinq fois pour le signal chinois) entre minuit et 5:00 du matin (heures du mode Indication de l'heure). Lorsque le signal a été reçu une fois avec succès, la réception aux autres heures de la journée n'a pas lieu.
- La réception n'est possible aux heures d'étalonnage que si la montre est en mode Indication de l'heure ou en mode Heure mondiale. La réception ne sera pas possible si vous êtes en train d'effectuer des réglages à l'heure d'étalonnage.

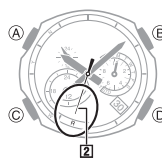
F-23

### Pour activer la réception manuelle

- En mode Indication de l'heure, appuyez sur **(A)** (environ deux secondes) quand la **Trotteuse [2]** passe par les états suivants.

- Elle passe à **Y** (ou **YES** pour certains modèles) ou **N** (**NO**) pour indiquer le résultat de la dernière réception, puis à **R** (**READY**).

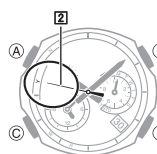
- La **Trotteuse [2]** indique les opérations que la montre est en train d'effectuer.



Lorsque la Trotteuse [2] indique ceci :	Cela signifie que :
R (READY)	La montre se prépare à la réception.
W (WORK)	La réception est en cours.
Y (YES)	Le signal a été reçu avec succès.
N (NO)	La réception a échoué pour une raison quelconque.

- Si la réception du signal est instable, la **Trotteuse [2]** peut osciller entre **W** (**WORK**) et **R** (**READY**).

F-24



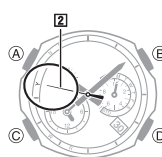
- La réception est terminée lorsque la **Trotteuse [2]** indique **Y** (**YES**) ou **N** (**NO**) pendant environ cinq secondes, puis revient à l'indication de l'heure normale.

- Vous pouvez revenir au mode Indication de l'heure manuellement en appuyant sur **(A)** quand la **Trotteuse [2]** indique **Y** (**YES**) ou **N** (**NO**).
- Si le signal a été reçu avec succès, la montre réajuste l'heure en conséquence. Par contre, si le signal n'a pas été reçu, l'heure n'est pas réajustée.

### Remarque

- Pour interrompre la réception et revenir au mode Indication de l'heure, appuyez sur un bouton quelconque.

F-25



### Pour vérifier le résultat de la dernière réception

En mode Indication de l'heure, appuyez sur **(A)**.

- La **Trotteuse [2]** indique **Y** (**YES**) pendant environ cinq secondes si le signal a été reçu avec succès ou **N** (**NO**) s'il n'a pas été reçu. Ensuite, elle revient à l'indication normale de l'heure.
- Vous pouvez revenir au mode Indication de l'heure manuellement en appuyant sur **(A)** quand la **Trotteuse [2]** indique **Y** (**YES**) ou **N** (**NO**).

### Remarque

- La **Trotteuse [2]** indiquera **N** (**NO**) si vous avez réglé l'heure et la date manuellement depuis la dernière réception.

F-26

### Précautions concernant l'indication de l'heure atomique radio-pilotée

- Une charge électrostatique importante peut dérégler l'horloge.
- Même lorsque le signal d'étalonnage de l'heure est bien reçu, dans certaines circonstances l'heure peut avancer ou retarder d'une seconde.
- La montre est conçue pour réajuster automatiquement la date et le jour de la semaine du 1er janvier 2000 au 31 décembre 2099. Le réglage de la date par le signal d'étalonnage ne sera plus possible à partir du 1er janvier 2100.
- Si vous vous trouvez dans une région où la réception du signal d'étalonnage de l'heure est impossible, la précision de la montre sera comme indiqué dans la « Fiche technique » (page F-71).
- La réception n'est pas possible dans les situations suivantes.
  - La charge de la pile est au Niveau 2 ou à un niveau inférieur (page F-11)
  - La montre est en veille (Economie d'énergie, page F-14)

F-27

## Guide de référence des modes

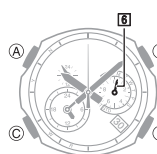
La montre présente trois « modes ». Le mode que vous devez sélectionner dépend de ce que vous voulez faire.

Pour faire ceci :	Accédez à ce mode :	Reportez-vous à :
<ul style="list-style-type: none"> <li>Voir l'heure actuelle dans votre ville de résidence et dans une des 29 autres villes du globe</li> <li>Voir la date actuelle dans votre ville de résidence</li> <li>Sélectionner la ville de résidence et l'heure d'hiver ou d'été (DST)</li> <li>Activer la réception du signal d'étalonnage de l'heure</li> <li>Régler l'heure et la date manuellement</li> </ul>	Mode Indication de l'heure	F-31
Utiliser le chronomètre pour le chronométrage	Mode Chronomètre	F-43
Voir l'heure actuelle dans une des 29 villes (fuseaux horaires) du globe	Mode Heure mondiale	F-47

F-28

### Sélection d'un mode

Sur cette montre, le point de départ est le mode Indication de l'heure.



### Pour déterminer le mode actuel de la montre

Vérifiez la position de l'**Aiguille du cadran droit [8]** comme indiqué dans « Pour sélectionner un mode » (page F-30).

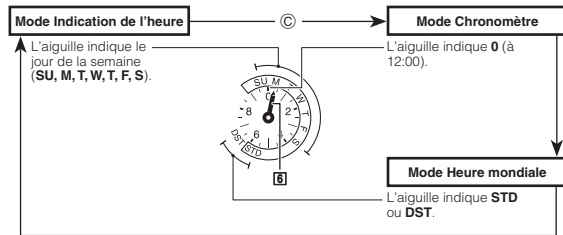
### Pour revenir d'un mode quelconque au mode Indication de l'heure

Appuyez au moins deux secondes sur **(C)** pour revenir au mode Indication de l'heure.

F-29

## Pour sélectionner un mode

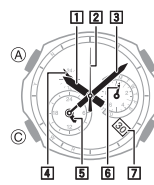
Appuyez sur **(C)** pour faire défiler les modes suivants. L'**Aiguille du cadran droit (6)** indique le mode actuellement sélectionné.



F-30

## Indication de l'heure

Utilisez le mode Indication de l'heure pour voir l'heure et la date actuelles. Pour accéder au mode Indication de l'heure à partir d'un autre mode, appuyez environ deux secondes sur **(C)**.



### Fonctions des aiguilles

- 1 Aiguille des heures
- 2 Trotteuse
- 3 Aiguille des minutes
- 4 Aiguille 24 heures
- 5 Aiguilles du cadran gauche : Indiquent l'heure actuelle dans la ville d'heure mondiale (page F-47) dans le format de 24 heures.
- 6 Aiguille du cadran droit : Indique le jour de la semaine.
- 7 Indicateur du jour

F-31

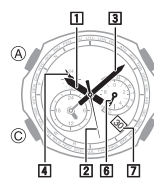
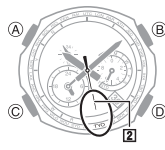
## Configuration des réglages de la ville de résidence

Il y a deux choses à faire pour régler la ville de résidence : sélectionner la ville de résidence puis sélectionner l'heure d'hiver ou l'heure d'été (DST).

### Pour configurer les réglages de la ville de résidence

#### Remarque

- Cette montre n'a pas de code de ville correspondant à Terre-Neuve.
- 1. En mode Indication de l'heure, appuyez sur **(A)** (environ cinq secondes) quand la **Trotteuse (2)** passe par les états suivants.
  - Elle passe à **Y** (ou **YES** pour certains modèles) ou **N** (**NO**) pour indiquer le résultat de la dernière réception, puis à **R** (**READY**) et enfin au code de la ville de résidence actuellement sélectionnée.
  - Ceci indique le mode de réglage du code de ville.



- La montre sort automatiquement du mode de réglage si vous n'effectuez aucune opération pendant deux ou trois minutes.
- Pour plus d'informations sur les codes de villes, reportez-vous à « City Code Table » (Liste des codes de villes) à la fin de ce manuel.
- 2. Pour changer le réglage de la ville de résidence, appuyez sur **(D)** pour faire tourner la **Trotteuse (2)** dans le sens horaire.
  - Maintenez **(D)** enfoncé jusqu'à ce que la **Trotteuse (2)** indique le code de ville que vous voulez sélectionner comme ville de résidence.
- Chaque fois que vous sélectionnez un code de ville, l'**Aiguille des heures (1)**, l'**Aiguille des minutes (3)**, l'**Aiguille 24 heures (4)** et l'**Indicateur du jour (7)** tournent pour indiquer l'heure et la date actuelles pour ce code de ville. N'effectuez pas l'opération suivante tant que ces aiguilles ne se sont pas arrêtées.

F-32

F-33

3. Appuyez sur **(B)** pour spécifier **STD** (heure d'hiver) ou **DST** (heure d'été) pour le code de ville actuellement sélectionné.
  - Dans le mode de réglage du code de ville, l'**Aiguille du cadran droit (6)** indique **STD** (heure d'hiver) ou **DST** (heure d'été) selon le réglage actuellement sélectionné.
  - Notez que vous ne pouvez pas passer de **STD** (heure d'hiver) à **DST** (heure d'été) lorsque **UTC** est sélectionné comme ville de résidence.
4. Lorsque tous les réglages sont comme vous le souhaitez, appuyez sur **(A)** pour revenir au mode Indication de l'heure.

### Pour mettre l'heure de la ville de résidence à l'heure d'hiver ou à l'heure d'été

1. Effectuez le point 1 mentionné dans « Pour configurer les réglages de la ville de résidence » à la page F-32.
  - Chaque fois que vous sélectionnez un code de ville, l'**Aiguille des heures (1)**, l'**Aiguille des minutes (3)** et l'**Aiguille des 24 heures (4)** tournent pour indiquer l'heure actuelle pour ce code de ville. N'effectuez pas l'opération suivante tant que ces aiguilles ne se sont pas arrêtées.

2. Appuyez sur **(B)** pour spécifier **STD** (heure d'hiver) ou **DST** (heure d'été) pour le code de ville actuellement sélectionné.
  - Dans le mode de réglage du code de ville, l'**Aiguille du cadran droit (6)** indique **STD** (heure d'hiver) ou **DST** (heure d'été) selon le réglage actuellement sélectionné.
  - Notez que vous ne pouvez pas passer de **STD** (heure d'hiver) à **DST** (heure d'été) lorsque **UTC** est sélectionné comme ville de résidence.
3. Lorsque le réglage est comme vous le souhaitez, appuyez sur **(A)** pour revenir au mode Indication de l'heure.

#### Remarque

- Lorsque le code de ville a été spécifié, la montre utilise les décalages horaires UTC\* du mode Heure mondiale pour calculer l'heure actuelle des autres fuseaux horaires en fonction de l'heure actuelle de votre ville de résidence.
- La sélection de certains codes de villes permet de recevoir le signal d'étalonnage de l'heure automatiquement dans la région correspondante. Reportez-vous à la page F-16 pour le détail.
- \* *Heure universelle coordonnée, standard scientifique universellement utilisé pour l'indication de l'heure. Le point de référence pour l'heure UTC est Greenwich, en Angleterre.*

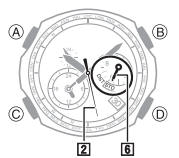
F-34

F-35

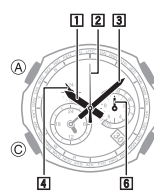
## Réglage manuel de l'heure et de la date actuelles

Vous pouvez régler vous-même l'heure et la date actuelles lorsque la montre ne peut pas recevoir le signal d'étalonnage de l'heure.

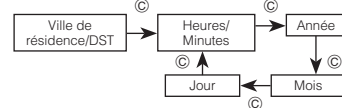
### Pour changer manuellement le réglage actuel de l'heure



1. En mode Indication de l'heure, appuyez sur **(A)** (environ cinq secondes) quand la **Trotteuse (2)** passe par les états suivants.
  - Elle passe à **Y** (ou **YES** pour certains modèles) ou **N** (**NO**) pour indiquer le résultat de la dernière réception, puis à **R** (**READY**) et enfin au code de la ville de résidence actuellement sélectionnée.
  - À ce moment, l'**Aiguille du cadran droit (6)** indique le réglage actuel d'heure d'hiver (**STD**) ou d'heure d'été (**DST**) pour votre ville de résidence.



2. Changez, si nécessaire, les réglages de la ville de résidence et de l'heure d'été (DST).
  - Pour plus d'informations sur ces réglages, reportez-vous aux points 2 et 3 de « Pour configurer les réglages de la ville de résidence » (page F-32).
  - Aux points suivants, les réglages défilent comme indiqué ci-dessous à chaque appui sur **(C)**.



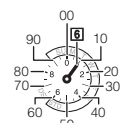
3. Appuyez sur **(C)**.
  - La **Trotteuse (2)** et l'**Aiguille du cadran droit (6)** se mettent à leurs positions de 12:00. C'est le mode de réglage de l'heure.

F-36

F-37

4. Utilisez **(D)** (+) et **(B)** (-) pour changer le réglage de l'heure (heures et minutes).
  - À chaque appui sur l'un ou l'autre de ces boutons, les aiguilles (**Aiguille des heures (1)** et **Aiguille des minutes (3)**) avancent d'une minute.
  - Si vous maintenez **(D)** ou **(B)** enfoncé, l'**Aiguille des heures (1)** et l'**Aiguille des minutes (3)** tourneront plus rapidement dans le sens correspondant. Pour arrêter la rotation rapide des aiguilles, appuyez sur un bouton quelconque.
  - L'**Aiguille des 24 heures (4)** et l'**Aiguille des heures (1)** tournent de manière synchrone.
  - Lorsque vous réglez l'heure, assurez-vous que l'**Aiguille des 24 heures (4)** indique correctement les heures du matin ou de l'après-midi.
  - Si vous voulez changer le réglage du jour à ce moment, appuyez sur **(C)** et procédez comme indiqué à partir du point 3 mentionné dans « Pour changer manuellement la date actuelle » (page F-39).
5. Lorsque le réglage de l'heure est comme vous le souhaitez, appuyez sur **(A)** pour revenir au mode Indication de l'heure.
  - La **Trotteuse (2)** revient automatiquement à 12:00 et se remet à tourner à partir de cette position.

### Pour changer manuellement la date actuelle



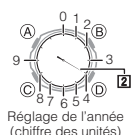
Réglage de l'année (chiffre des dizaines)

1. En mode Indication de l'heure, appuyez sur **(A)** (environ cinq secondes) quand la **Trotteuse (2)** passe par les états suivants.
  - Elle passe à **Y** (ou **YES** pour certains modèles) ou **N** (**NO**) pour indiquer le résultat de la dernière réception, puis à **R** (**READY**) et enfin au code de la ville de résidence actuellement sélectionnée.
2. Appuyez deux fois sur **(C)** pour que l'**Aiguille du cadran droit (6)** se positionne sur le chiffre des dizaines et la **Trotteuse (2)** se positionne sur le chiffre des unités de l'année actuelle.
  - C'est le mode de réglage de l'année.
  - L'année peut être réglée de 2000 à 2099.

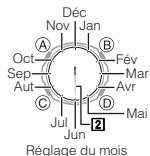
3. Utilisez **(D)** et **(B)** pour changer le réglage de l'année.
  - Chaque fois que vous appuyez sur **(B)**, l'**Aiguille du cadran droit (6)** avance et le chiffre des dizaines de l'année change.

F-38

F-39

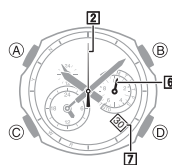


Réglage de l'année  
(chiffre des unités)



Réglage du mois

- Chaque fois que vous appuyez sur **(D)**, la **Trotteuse [2]** avance et le chiffre des unités de l'année change.
- Lorsque le réglage du mois est comme vous le souhaitez, appuyez sur **(C)**.
    - C'est le mode de réglage du mois.
  - Utilisez **(D)** pour faire avancer la **Trotteuse [2]** jusqu'au mois souhaité.
  - Lorsque le réglage du mois est comme vous le souhaitez, appuyez sur **(C)**.
    - La **Trotteuse [2]** avance jusqu'à 12 heures et la montre se met en mode de réglage du jour.



- Utilisez **(D) (+)** et **(B) (-)** pour changer le réglage de l'**Indicateur du jour [7]**.
  - Si vous voulez changer le réglage de l'heure à ce moment, appuyez sur **(C)** et procédez comme indiqué à partir du point 3 mentionné dans « Pour changer manuellement le réglage actuel de l'heure » (page F-36).
- Lorsque tous les réglages sont comme vous le souhaitez, appuyez sur **(A)** pour revenir au mode Indication de l'heure.
  - La **Trotteuse [2]** revient automatiquement à 12:00 et se remet à tourner à partir d'ici.
  - Le jour de la semaine indiqué par l'**Aiguille du cadran droit [6]** change automatiquement en fonction de la date (année, mois et jour).

F-40

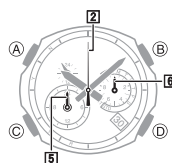
F-41

## Remarque

- Le calendrier automatique de la montre tient compte des différentes longueurs des mois et des années bissextiles. Lorsque vous avez réglé la date, vous n'avez plus besoin de la changer, sauf si la pile de la montre est remplacée ou si la charge de la pile tombe au Niveau 3.

## Utilisation du chronomètre

Le chronomètre mesure le temps écoulé et les temps intermédiaires.



### Fonctions des aiguilles

- [2] Trotteuse** : Indique les secondes du chronométrage.
- [5] Aiguilles du cadran gauche** : Indiquent les heures et les minutes du chronomètre.
- [6] Aiguille du cadran droit** : Indique les 20es de seconde du chronomètre.

F-42

F-43

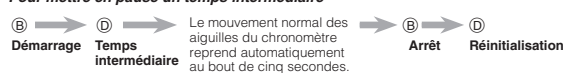
### Pour effectuer un chronométrage

- Utilisez **(C)** pour faire avancer l'**Aiguille du cadran droit [6]** jusqu'à 0.
- Vous pouvez maintenant effectuer un des chronométrages suivants.

#### Pour chronométrer le temps écoulé



#### Pour mettre en pause un temps intermédiaire



## Remarque

- Le mode Chronomètre peut indiquer le temps écoulé jusqu'à 23 heures, 59 minutes, 59,95 secondes.
- Le bouton **(D)** (temps intermédiaire, remise à zéro) est inopérant lorsque les aiguilles tournent rapidement pendant la remise à zéro et le retour d'un temps intermédiaire à l'indication normale du temps écoulé.
- Lorsque le chronomètre fonctionne, le chronométrage continue jusqu'à ce que vous appuyiez sur **(B)** pour l'arrêter, même si vous sortez du mode Chronomètre pour accéder à un autre mode et si la limite de chronométrage mentionnée ci-dessus est atteinte.
- Vous pouvez appuyer sur **(B)** pour mettre le chronomètre en marche immédiatement après l'accès au mode Chronomètre, même si les aiguilles de la montre n'ont pas encore atteint les positions initiales du mode Chronomètre. Notez, toutefois, que si le chronomètre n'a pas été remis à zéro à la fin du dernier chronométrage, le chronométrage se poursuivra à partir du dernier temps chronométré et non pas à partir de 0.

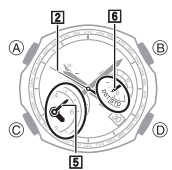
F-44

F-45

- L'**Aiguille du cadran droit [6]** indique les 20es de seconde pendant les 30 premières secondes du chronométrage. Ensuite, elle s'arrête à 0. Le chronométrage des 20es de seconde se poursuit internement après les 30 premières secondes, et l'**Aiguille du cadran droit [6]** avance jusqu'à la valeur actuelle lorsque vous appuyez sur **(B)** (Arrêt) ou **(D)** (Temps intermédiaire).

## Vérification de l'heure actuelle dans un autre fuseau horaire

Vous pouvez utiliser le mode Heure mondiale pour voir l'heure actuelle dans un des 29 fuseaux horaires du globe. La ville actuellement sélectionnée en mode Heure mondiale est appelée la « ville d'heure mondiale ».



### Fonctions des aiguilles

- [2] Trotteuse** : Indique la ville d'heure mondiale actuellement sélectionnée.
- [5] Aiguilles du cadran gauche** : Indiquent l'heure actuelle dans la ville d'heure mondiale sélectionnée dans le format de 24 heures.
- [6] Aiguille du cadran droit** : Indique le réglage **STD** (heure d'hiver) ou **DST** (heure d'été) du fuseau horaire actuellement sélectionné.

F-46

F-47

### Pour voir l'heure dans un autre fuseau horaire

- Utilisez **(C)** pour faire avancer l'**Aiguille du cadran droit [6]** jusqu'à **STD** ou **DST**.
  - La **Trotteuse [2]** avance jusqu'au code de la ville d'heure mondiale actuellement sélectionnée.
- Utilisez **(D)** pour faire avancer la **Trotteuse [2]** jusqu'au code de ville que vous voulez sélectionner comme ville d'heure mondiale.
  - Les **Aiguilles du cadran gauche [5]** avancent jusqu'à l'heure actuelle dans le fuseau horaire du code de ville actuel. À ce moment, l'**Aiguille des heures [1]** et l'**Aiguille des minutes [3]** continuent à indiquer l'heure actuelle dans la ville de résidence.
  - Pour plus d'informations sur les codes de villes, reportez-vous à « City Code Table » (Liste des codes de villes) à la fin de ce manuel.
  - Si vous pensez que l'heure indiquée pour le fuseau horaire sélectionné n'est pas exacte, les réglages de votre ville de résidence ne sont probablement pas corrects. Procédez comme indiqué dans « Pour configurer les réglages de la ville de résidence » (page F-32) pour corriger les réglages de la ville de résidence.

### Pour sélectionner l'heure d'hiver ou l'heure d'été (DST) pour une ville

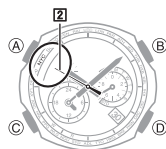
- En mode Heure mondiale, utilisez **(D)** pour sélectionner le code de ville dont vous voulez changer le réglage.
  - Attendez que les **Aiguilles du cadran gauche [5]** s'arrêtent et se positionnent sur l'heure dans la ville d'heure mondiale actuellement sélectionnée. Vous ne pouvez pas passer au point 2 suivant tant que les aiguilles ne sont pas arrêtées.
- Appuyez environ deux secondes sur **(A)** jusqu'à ce que l'**Aiguille du cadran droit [6]** indique **STD** (heure d'hiver) ou **DST** (heure d'été).
  - Notez que vous ne pouvez pas passer de **STD** (heure d'hiver) à **DST** (heure d'été) lorsque **UTC** est sélectionné comme ville de résidence.
  - Notez que le réglage **STD** (heure d'hiver) ou **DST** (heure d'été) n'affecte que le fuseau horaire actuellement sélectionné. Il n'affecte pas les autres fuseaux horaires.

F-48

F-49

## Échange de la ville de résidence et de la ville d'heure mondiale

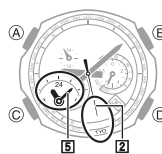
Vous pouvez échanger la ville de résidence et la ville d'heure mondiale de la façon suivante. Cette fonction s'avère pratique pour les personnes qui voyagent souvent entre deux lieux situés dans différents fuseaux horaires.



L'exemple suivant montre ce qui se passe si la ville de résidence et la ville d'heure mondiale sont échangées lorsque la ville de résidence est **TOKYO (TYO)** et la ville d'heure mondiale est **NEW YORK (NYC)**.

	Ville de résidence	Ville d'heure mondiale
Avant l'échange	TOKYO (TYO) 10:08 après-midi (Heure d'hiver)	NEW YORK (NYC) 9:08 matin (Heure d'été)
Après l'échange	NEW YORK (NYC) 9:08 matin (Heure d'été)	TOKYO (TYO) 10:08 après-midi (Heure d'hiver)

F-50



## Pour échanger la ville de résidence et la ville d'heure mondiale

- En mode Heure mondiale, utilisez **(D)** pour sélectionner la ville d'heure mondiale souhaitée.
  - Dans cet exemple, nous allons faire avancer la **Trotteuse [2]** jusqu'à **NEW YORK (NYC)** pour sélectionner New York comme ville d'heure mondiale.
  - Attendez que les **Aiguilles du cadran gauche [5]** s'arrêtent et se positionnent sur l'heure dans la ville d'heure mondiale actuellement sélectionnée. Vous ne pouvez pas passer au point 2 suivant tant que les aiguilles ne sont pas arrêtées.

- Appuyez environ trois secondes sur **(B)** jusqu'à ce que la **Trotteuse [2]** se mette à bouger.
  - La ville d'heure mondiale (**NEW YORK (NYC)** dans cet exemple) devient votre nouvelle ville de résidence. En même temps, la ville de résidence sélectionnée avant le point 2 (**TOKYO (TYO)** dans cet exemple), devient votre nouvelle ville d'heure mondiale.

F-51

- Après l'échange de la ville de résidence et de la ville d'heure mondiale, la montre reste en mode Heure mondiale. La **Trotteuse [2]** indique votre nouvelle ville d'heure mondiale (**TOKYO (TYO)** dans ce exemple).
- Les **Aiguilles du cadran gauche [5]** indiquent l'heure actuelle dans votre nouvelle ville d'heure mondiale.

### Remarque

- Si votre ville d'heure mondiale actuelle accepte le signal d'étalement de l'heure, vous pourrez recevoir le signal d'étalement de l'heure pour cette ville lorsqu'elle deviendra votre ville de résidence.

F-52

## Correction automatique des positions d'origine des aiguilles

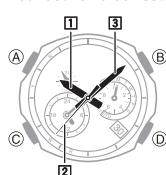
À la suite d'un magnétisme ou d'un choc puissant, les aiguilles et/ou le réglage du jour de la montre peuvent être décalés, même si la montre reçoit normalement le signal d'étalement de l'heure. La correction automatique des positions d'origine des aiguilles ne corrige automatiquement que les positions des aiguilles.

- La correction automatique ne s'effectue que dans le mode Indication de l'heure.
- Elle permet de corriger les positions de l'**Aiguille des heures [1]**, de l'**Aiguille des minutes [3]** et de la **Trotteuse [2]**. Les aiguilles des cadrans et le jour doivent être corrigés manuellement selon la procédure mentionnée dans « Correction manuelle des positions d'origine » (page F-56).
- Chaque heure, la montre corrige automatiquement les positions des aiguilles de -55 minutes à +5 minutes.
- Vous pouvez activer manuellement la correction automatique des positions d'origine des aiguilles si vous le souhaitez. Reportez-vous à « Pour activer la correction automatique des positions d'origine des aiguilles » (page F-54) pour plus d'informations.

F-53

- La correction automatique des positions d'origine des aiguilles peut prendre jusqu'à trois minutes et demie.
- Si les positions des aiguilles sont décalées d'une heure ou plus, corrigez-les de la façon indiquée dans « Pour activer la correction automatique des positions d'origine des aiguilles » (page F-54) ou « Correction manuelle des positions d'origine » (page F-56).

### Pour activer la correction automatique des positions d'origine des aiguilles



- Procédez de la façon suivante lorsque le réglage de l'heure est décalé.
- En mode Indication de l'heure, appuyez environ six secondes sur **(D)** de sorte que la **Trotteuse [2]** fasse un tour complet.
- Bien que la **Trotteuse [2]** s'arrête momentanément au bout de trois secondes environ lorsque vous appuyez sur **(D)**, ne relâchez pas encore le bouton. Attendez que la **Trotteuse [2]** fasse un tour complet avant de relâcher **(D)**.

F-54

- Pour interrompre la correction et revenir au mode Indication de l'heure, appuyez une nouvelle fois sur **(D)**.
- Si vous relâchez **(D)** la première fois que la **Trotteuse [2]** s'arrête (au bout de trois secondes environ) lors de l'opération précédente, la montre se met en mode de correction des positions d'origine, tel que décrit dans « Correction manuelle des positions d'origine » (page F-56). Dans ce cas, appuyez sur **(A)** pour revenir au mode Indication de l'heure et effectuer une nouvelle fois l'opération précédente.
- La correction automatique des positions d'origine des aiguilles activée manuellement s'effectue en deux étapes.

- Les aiguilles tournent automatiquement pour déterminer les positions d'origine de la montre.
- Lorsque les positions d'origine des aiguilles ont été déterminées, la montre revient automatiquement à l'indication normale de l'heure. À ce moment la correction est terminée.

F-55

## Correction manuelle des positions d'origine

À la suite d'un magnétisme ou d'un choc puissant, les aiguilles et/ou la date de la montre peuvent être décalées, même si la montre reçoit normalement le signal d'étalement de l'heure. Si le cas se présente, corrigez leurs positions d'origine de la façon suivante.

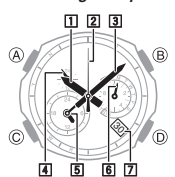
- La correction des positions d'origine des aiguilles n'est pas nécessaire si les réglages de l'heure et du jour sont corrects.
- Vous pouvez aussi utiliser la correction automatique des positions d'origine des aiguilles (page F-53) pour corriger les positions d'origine de l'**Aiguille des heures [1]**, de l'**Aiguille des minutes [3]** et de la **Trotteuse [2]**.

### Remarque

- Après avoir accédé au mode de correction des positions d'origine au point 1 ci-dessous, vous pouvez revenir à tout moment au mode Indication de l'heure en appuyant sur **(A)**. Sinon la montre revient automatiquement au mode Indication de l'heure si vous n'effectuez aucune opération pendant deux ou trois minutes en mode de correction des positions d'origine. Dans les deux cas, les corrections effectuées avant le retour de la montre au mode Indication de l'heure seront appliquées.

F-56

### Pour corriger les positions d'origine manuellement

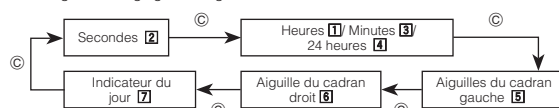


- Appuyez environ deux secondes sur **(C)** jusqu'à ce que la **Trotteuse [2]** s'arrête puis se remette à bouger.

- Appuyez environ trois secondes sur **(D)**.
  - La **Trotteuse [2]** se remet à bouger lorsque vous appuyez sur **(D)**. Maintenez **(D)** enfoncé jusqu'à ce que la **Trotteuse [2]** s'arrête.
  - La montre est maintenant en mode de correction des positions d'origine.
  - La montre sort automatiquement du mode de correction si vous n'effectuez aucune opération pendant deux ou trois minutes.
  - Vous corrigez tout d'abord la position d'origine de la **Trotteuse [2]**.
  - Si la **Trotteuse [2]** se positionne sur 12 heures, elle est à la position d'origine correcte. Si ce n'est pas le cas, utilisez **(D)** pour la faire avancer jusqu'à 12 heures.

F-57

- Chaque fois que vous appuyez sur **(C)** en mode de correction des positions d'origine, les réglages changent comme suit.

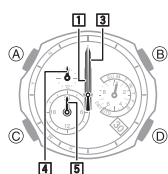


- Lorsque vous corrigez la position d'origine d'une aiguille ou de la date, il est conseillé d'appuyer sur **(B)** pour revenir un pas en arrière après la correction de la position d'origine. Ensuite, appuyez une nouvelle fois sur **(D)** pour revenir à la position d'origine. Ceci permet de corriger la position d'origine plus précisément.

F-58

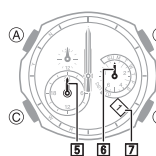
- Après avoir vérifié que la **Trotteuse [2]** était à la bonne position, appuyez sur **(C)**. Vous pouvez maintenant corriger les positions d'origine de l'**Aiguille des heures [1]** et de l'**Aiguille des minutes [3]**.
  - L'**Aiguille des heures [1]** et l'**Aiguille des minutes [3]** sont à leurs positions d'origine correctes si elles se positionnent toutes les deux sur 12 heures. L'**Aiguille 24 heures [4]** tourne aussi en même temps que l'**Aiguille des heures [1]** et ne peut pas être réglée séparément. Si les aiguilles ne sont pas bien positionnées, utilisez **(D)** (+) et **(B)** (-) pour les faire avancer jusqu'à leurs positions d'origine correctes.

F-59



4. Après avoir vérifié que l'**Aiguille des heures** [1] et l'**Aiguille des minutes** [3] étaient à leurs positions d'origine correctes, appuyez sur [C]. Vous pouvez maintenant corriger les positions d'origine des **Aiguilles du cadran gauche** [4].
- Les **Aiguilles du cadran droit** [5] sont à leurs positions d'origine correctes si elles se positionnent toutes les deux sur **24**. Si les aiguilles ne sont pas à leurs positions d'origine correctes, utilisez [D] (+) et [B] (-) pour les faire avancer jusqu'à **24**.

F-60



5. Après avoir vérifié que les **Aiguilles du cadran gauche** [4] étaient à leurs positions d'origine correctes, appuyez sur [C]. Vous pouvez maintenant corriger la position d'origine de l'**Aiguille du cadran droit** [6].
- L'**Aiguille du cadran droit** [6] est à sa position d'origine correcte si elle indique **0**. Si ce n'est pas le cas, utilisez [D] (+) et [B] (-) pour la faire avancer jusqu'à **0**.
6. Après avoir vérifié que l'**Aiguille du cadran droit** [6] était à sa position d'origine correcte, appuyez sur [C]. Vous pouvez maintenant corriger la position d'origine du jour.
- L'**Indicateur du jour** [7] est à sa position d'origine correcte s'il indique **1**. Si **1** n'est pas au centre de l'**Indicateur du jour** [7], utilisez [D] (+) et [B] (-) pour le centrer.

7. Appuyez sur [A] pour revenir au mode Indication de l'heure.
- L'**Indicateur du jour** [7] change de manière à indiquer le jour actuel, puis l'**Aiguille des heures** [1] et l'**Aiguille des minutes** [3] tournent de manière à indiquer l'heure actuelle. Attendez que plus rien ne bouge.

F-61

## En cas de problème

### Mouvement et position des aiguilles

#### ■ Je ne sais plus dans quel mode se trouve la montre.

Reportez-vous à « Pour sélectionner un mode » (page F-30). Pour revenir directement au mode Indication de l'heure à partir d'un autre mode, appuyez environ deux secondes sur [C].

#### ■ La **Trotteuse** [2] bouge toutes les deux secondes.

#### ■ Toutes les aiguilles de la montre sont arrêtées à 12 heures et aucun bouton n'opère.

La charge de la pile est faible. Exposez la montre à la lumière jusqu'à ce que la **Trotteuse** [2] se mette à bouger normalement, toutes les secondes (page F-11).

F-62

#### ■ Les aiguilles de la montre se mettent subitement à tourner rapidement, bien que je n'aie touché à aucun bouton.

Ceci peut être dû aux raisons suivantes. Quelle que soit la raison, le mouvement des aiguilles devrait s'arrêter rapidement car il n'est pas dû à une défectuosité.

- La montre sort du mode de veille (page F-14).
- L'heure est réajustée parce que la montre vient de recevoir avec succès le signal d'étalonnage de l'heure (page F-16).

#### ■ L'heure actuelle est décalée de plusieurs heures.

Le réglage de la ville de résidence est peut-être faux. Vérifiez le réglage de votre ville de résidence et corrigez-le, si nécessaire (page F-32).

F-61

#### ■ L'heure actuelle est décalée d'une heure.

Si vous utilisez la montre dans une région où la réception du signal d'étalonnage de l'heure est possible, reportez-vous à « Pour configurer les réglages de la ville de résidence » (page F-32).

Si vous utilisez la montre dans une région où la réception du signal d'étalonnage de l'heure n'est pas possible, vous devez peut-être changer manuellement le réglage **STD** (heure d'hiver)/**DST** (heure d'été) de votre ville de résidence. Procédez comme indiqué dans « Pour mettre l'heure de la ville de résidence à l'heure d'hiver ou à l'heure d'été » (page F-34) pour changer le réglage **STD/DST**.

#### ■ Les indications des aiguilles et/ou du jour sont décalées.

La montre a peut-être été exposée à un magnétisme ou choc puissant, qui a causé un décalage des aiguilles et du jour. Corrigez les positions d'origine des aiguilles et du jour de la montre (page F-53).

F-64

### Mode Heure mondiale

#### ■ L'heure mondiale indiquée par les **Aiguilles du cadran gauche** [5] en mode **Heure mondiale** est décalée d'une heure par rapport à l'heure actuelle du fuseau horaire sélectionné.

Le réglage **STD** (heure d'hiver)/**DST** (heure d'été) de la ville sélectionnée en mode **Heure mondiale** est incorrect. Sélectionnez le réglage **STD** (heure d'hiver)/**DST** (heure d'été) correct (page F-49).

#### ■ L'heure mondiale indiquée par les **Aiguilles du cadran gauche** [5] en mode **Heure mondiale** est décalée.

Le réglage de la ville de résidence est peut-être faux. Vérifiez le réglage de votre ville de résidence et corrigez-le, si nécessaire (page F-32).

### Charge

#### ■ La montre ne se remet pas en marche après avoir été exposée à la lumière.

Ceci peut se produire quand la charge de la pile tombe au Niveau 3 (page F-11). Continuez d'exposer la montre à la lumière jusqu'à ce que la **Trotteuse** [2] se mette à bouger normalement (toutes les secondes).

F-63

#### ■ La **Trotteuse** [2] se met à bouger toutes les secondes, mais revient tout à coup à son mouvement toutes les deux secondes.

La montre n'est probablement pas encore suffisamment chargée. Continuez de l'exposer à la lumière.

### Signal d'étalonnage de l'heure

Les informations présentées dans cette section ne servent que lorsque **LONDON (LON)**, **PARIS (PAR)**, **ATHENS (ATH)**, **HONOLULU (HNL)**, **ANCHORAGE (ANC)**, **LOS ANGELES (LAX)**, **DENVER (DEN)**, **CHICAGO (CHI)**, **NEW YORK (NYC)**, **HONG KONG (HKG)** ou **TOKYO (TYO)** est sélectionné comme ville de résidence. Vous devez régler l'heure actuelle manuellement si une autre ville est sélectionnée comme ville de résidence.

F-66

#### ■ La **Trotteuse** [2] indique N (NO) lorsque je vérifie le résultat de la dernière réception.

Cause possible	Solution	Page
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous portiez la montre ou l'avez bougée, ou bien vous avez touché aux boutons pendant la réception du signal.</li> <li>• La montre se trouve à un endroit où les conditions de réception sont mauvaises.</li> </ul>	Laissez la montre à un endroit où les conditions de réception sont bonnes pendant la réception du signal d'étalonnage de l'heure.	F-21
Vous vous trouvez à un endroit où le signal ne peut pas être reçu pour une raison quelconque.	Reportez-vous à « Portées approximatives des signaux ».	F-18
Le signal d'étalonnage n'est pas transmis pour une raison quelconque.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultez le site de l'organisme qui gère le signal d'étalonnage de l'heure dans votre région pour vous renseigner sur les périodes d'indisponibilité.</li> <li>• Essayez une nouvelle fois.</li> </ul>	—

F-65

#### ■ Le réglage de l'heure actuelle change après un réglage manuel de l'heure.

Votre montre est peut-être configurée pour la réception automatique du signal d'étalonnage de l'heure (page F-23), et l'heure est réajustée automatiquement pour la ville de résidence actuellement sélectionnée. Si l'heure obtenue n'est pas exacte, vérifiez le réglage de la ville de résidence et corrigez-le, si nécessaire (page F-32).

#### ■ L'heure actuelle est décalée d'une heure.

Cause possible	Solution	Page
La réception du signal le jour du passage à l'heure <b>STD</b> (heure d'hiver) ou <b>DST</b> (heure d'été) a peut-être échoué pour une raison quelconque.	Procédez comme indiqué dans « Pour se préparer à la réception ». Le réglage de l'heure se réajustera automatiquement dès que le signal sera reçu avec succès.	F-21
	Si vous ne pouvez pas recevoir le signal d'étalonnage de l'heure, changez le réglage <b>STD</b> (heure d'hiver)/ <b>DST</b> (heure d'été) manuellement.	F-34

F-68

#### ■ La réception automatique n'a pas lieu, ou bien il n'est pas possible d'activer la réception manuelle.

Cause possible	Solution	Page
La montre est en mode Chronomètre.	La réception automatique n'a pas lieu lorsque la montre est en mode Chronomètre. Appuyez environ deux secondes sur [C] pour accéder au mode Indication de l'heure.	F-29
Le réglage de votre ville de résidence est faux.	Vérifiez le réglage de votre ville de résidence et corrigez-le, si nécessaire.	F-32
La charge de la pile n'est pas suffisante pour que la montre puisse recevoir le signal.	Exposez la montre à la lumière pour la charger.	F-9

F-67

F-69

## ■ Le signal a été reçu avec succès, mais l'heure et/ou la date sont fausses.

Cause possible	Solution	Page
Le réglage de votre ville de résidence est faux.	Vérifiez le réglage de votre ville de résidence et corrigez-le, si nécessaire.	F-32
La montre a peut-être été exposée à un magnétisme ou à un choc puissant, qui a causé un décalage des aiguilles et du jour.	Remettez les aiguilles et le jour de la montre à leurs positions d'origine.	F-56

F-70

## Fiche technique

**Précision à température normale :** ±15 secondes par mois (sans le signal d'étalonnage)

**Indication de l'heure :** Heures, minutes (l'aiguille bouge toutes les 10 secondes), secondes, 24 heures, jour, jour de la semaine  
Système de calendrier : Calendrier préprogrammé entièrement automatique de l'année 2000 à l'année 2099

**Divers :** Code de la ville de résidence (un des 29 codes de villes plus l'heure universelle coordonnée peuvent être sélectionnés) ; Heure d'été/Heure d'hiver

F-71

**Réception du signal d'étalonnage de l'heure :** Réception automatique jusqu'à six fois par jour (5 fois par jour pour le signal chinois ; Les réceptions automatiques suivantes sont annulées dès que le signal a été reçu une fois avec succès) ; Réception manuelle

Signaux d'étalonnage de l'heure pouvant être reçus :  
Mainflingen, Allemagne (Signal d'appel : DCF77, Fréquence : 77,5 kHz) ;  
Anthorn, Angleterre (Signal d'appel : MSF, Fréquence : 60,0 kHz) ;  
Fukushima, Japon (Signal d'appel : JJY, Fréquence : 40,0 kHz) ;  
Fukuoka/Saga, Japon (Signal d'appel : JJY, Fréquence : 60,0 kHz) ;  
Fort Collins, Colorado, États-Unis (Signal d'appel : WWVB, Fréquence : 60,0 kHz) ;  
Shangqiu, Province du Henan, Chine (Signal d'appel : BPC, Fréquence : 68,5 kHz)

**Chronomètre :** Capacité de mesure : 23:59:59,95"

Unité de mesure : 20e de seconde

Mode de mesure : Temps écoulé, temps intermédiaire

**Heure mondiale :** 29 villes (29 fuseaux horaires) et Heure universelle coordonnée

Divers : Heure d'hiver/Heure d'été ; Échange entre la ville de résidence et la ville d'heure mondiale

F-72

**Divers :** Économie d'énergie ; Signal de pile faible ; Correction automatique des positions d'origine des aiguilles

**Alimentation :** Panneau solaire et une pile rechargeable

Autonomie approximative de la pile : 5 mois (sans exposition à la lumière après une charge complète ; une réception du signal d'environ 4 minutes par jour)

F-73



L-1

## City Code Table

City Code	City	UTC Offset/GMT Differential
PAGO PAGO ( P P G )	Pago Pago	-11
HONOLULU ( H N L )	Honolulu	-10
ANCHORAGE ( A N C )	Anchorage	-9
LOS ANGELES ( L A X )	Los Angeles	-8
DENVER ( D E N )	Denver	-7
CHICAGO ( C H I )	Chicago	-6
NEW YORK ( N Y C )	New York	-5
SANTIAGO ( S C L )	Santiago	-4
RIO	Rio De Janeiro	-3
F. DE NORONHA ( F E N )	Fernando de Noronha	-2
PRAIA ( P R A I )	Praia	-1
UTC		0
LONDON ( L O N )	London	0
PARIS ( P A R )	Paris	+1
ATHENS ( A T H )	Athens	+2

L-2

City Code	City	UTC Offset/GMT Differential
JEDDAH ( J E D )	Jeddah	+3
TEHRAN ( T H R )	Tehran	+3.5
DUBAI ( D X B )	Dubai	+4
KABUL ( K B L )	Kabul	+4.5
KARACHI ( K H I )	Karachi	+5
DELHI ( D E L )	Delhi	+5.5
DHAKA ( D A C )	Dhaka	+6
YANGON ( R G N )	Yangon	+6.5
BANGKOK ( B K K )	Bangkok	+7
HONG KONG ( H K G )	Hong Kong	+8
TOKYO ( T Y O )	Tokyo	+9
ADELAIDE ( A D L )	Adelaide	+9.5
SYDNEY ( S Y D )	Sydney	+10
NOUMEA ( N O U )	Noumea	+11
WELLINGTON ( W L G )	Wellington	+12

L-3

- \* Based on data as of December 2013.
- \* The rules governing global times (UTC offset and GMT differential) and summer time are determined by each individual country.

L-4